

联合国五十周年纪念 筹备委员会的报告

大 会

正式记录：第四十八届会议

补编第48号 (A/48/48)



联合国 • 1994年, 纽约

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

一、 背景和导言

1. 大会第四十六届会议于其1991年12月17日第76次全体会议上根据总务委员会的建议,决定在第四十六届会议议程中列入题为“1995年联合国五十周年纪念”的项目。

2. 1992年4月13日,大会第84次全体会议通过了第46/472号决定,其中决定:(a) 设立联合国五十周年纪念筹备委员会,筹备委员会由总务委员会成员组成,并欢迎所有会员国参加;(b) 赋予筹备委员会审议和向大会第四十七届会议提出联合国五十周年纪念适当活动的建议的任务,但有一项谅解,即委员会的决定要获得协商一致意见。

3. 1992年12月8日,大会审议了1992年12月3日提交给它的联合国五十周年纪念筹备委员会的报告(A/47/49)。大会在其1992年12月8日第47/417号决定中,注意到委员会1992年的工作,并决定筹备委员会应该继续其工作并且就其工作向大会第四十八届会议提出报告。本报告就是遵照此一决定提出的。

4. 自从上一次报告提出以后,筹备委员会举行了五次会议:1993年2月22日举行了第三次会议,1993年3月16日举行了第四次会议,1993年4月23日举行了第五次会议,1993年5月20日举行了第六次会议,1993年6月8日举行了第七次会议。

5. 1993年2月22日委员会第三次会议的面前有《主席的说明》(A/AC.240/1993/L.4),其中叙述了委员会的工作安排以及提请委员会审议的各项实质性问题。《主席的说明》被认为是委员会进一步讨论的有用基础,说明的内容后经1993年3月16日委员会第四次会议核准的《议程说明草稿》(A/AC.240/1993/L.5)予以更新。委员会面前的所有文件的一览表载于本报告的附件内。

二、 委员会审议的实质事项

A. 组织原则

6. 1993年委员会于其第三次和第四次会议上审议了筹办五十周年纪念所将应用的基本原则。在这方面,委员会成员达成协议如下:(a) 联合国在五十周年纪念

方面的庆祝与行动,应该尽可能具有普遍性,以符合联合国会籍普及的原则;(b) 应该将联合国系统和会员国之间的工作和活动明确划分,以确保避免不适当的重复,并确保即将采取的行动具有连贯性和关联性;(c) 需要确定五十周年纪念的一个具有普遍重要性的适当高潮,以便使它具有持久的影响力和适当的象征性价值;(d) 联合国在五十周年纪念方面的行动与活动,应该尽可能以所有官方语文来进行。

B. 主题

7. 在报告期间内,委员会曾作出相当大的努力,以便就五十周年纪念的主题达成协议。各项建议的共同焦点是联合国宪章和它所表达的一些基本概念。也已经强调,主题应该具有前瞻性和广泛的相关性。虽然秘书长提议的“我联合国人民”的主题已经获得相当数量的代表团的支持,但大多数的意见认为这个主题还需要加以发扬光大和变得更为具体。经过辛勤的讨论,委员会就“我联合国人民同心协力,共策一个更为美好的世界”的主题达成共识,认为它适当地表达了五十周年纪念的主题。

C. 编制宣言和设立一个起草小组

8. 1993年3月16日委员会召开第四次会议时有人建议成立一个不限成员名额的起草小组以便拟订一项1995年五十周年纪念会的庄严宣言。即将草拟的宣言应当重申全体会员国遵守《宪章》的原则并指导本组织的未来工作。这项提案无异议获得通过。但是,关于起草小组究应于何时开始工作,各方的意见尚有分歧。有些代表认为,在当前早期阶段就为案文的草拟开始工作,时机尚未成熟,因为它可能受到各种事件的冲击,从而不得不要在两年以后再把案文予以修订。另有些代表认为,起草工作应当立即开始,因为它需要时间来就各项应予包括在宣言之内的大小因素加以思考。在经过讨论以后并根据委员会主席的建议,各方同意起草小组的工作应当分两个阶段进行:首先考虑各项概念性问题,然后再在一个较后阶段从事起草工作。讨论的结果是:不限成员名额的起草小组已于1993年6月22日举行了第一次会议,会上讨论宣言的概念性架构。

D. 各会员国的行动,包括国家委员会的建立

9. 1993年2月16日主席的说明(A/AC.240/1993/L.4)提到秘书长曾于1993年2月3日发给联合国全体常驻代表的一份普通照会,其中促请各国注意关于设立五十周年纪念国家委员会以提供每个国家有关周年纪念活动的一个渠道的重要性。

10. 迄今为止,秘书长获悉已有下列13个会员国建设了国家委员会:阿根廷、加拿大、古巴、埃及、印度、印度尼西亚、哈萨克斯坦、墨西哥、菲律宾、苏丹、乌克兰和也门。此外,已有14个会员国表示有意建立国家委员会(澳大利亚、奥地利、比利时、智利、德国、伊朗(伊斯兰共和国)、以色列、意大利、缅甸、荷兰、挪威、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国)。委员会祝贺和鼓励上述会员国,并希望其他会员会在短期内建立国家委员会。

E. 纪念方案和活动

11. 秘书处根据委员会的一项请求,编制了一份题为《纪念方案状况》的会议室文件。秘书处注意到过去联合国组织历届周年纪念的主要目的虽然在于对以往的成就和缺陷提供评价并促进对《联合国宪章》的仪式性的重申,但秘书处希望除此以外,五十周年纪念的庆祝将能有效地促使联合国各构成单位在心目中树立一个崭新的形象,并从而表明:值此二十一世纪即将来临之际,联合国继续具有其重要性。为此目的,秘书处已经编制了一份拟办事务和活动的清单,其目的在于促进具有全球性意义并应予普及全球的各项尚待筹资的项目。这项清单分为三大类:(a) 通讯/教育项目将能提高各方对联合国历史、结构和功能的认识;增加基层对联合国的支持;改进全世界关于联合国的教育;突出联合国议程的全部问题。(b) 纪念项目将能回顾联合国过去的成就以便促进其将来。(c) 庆祝项目。委员会也获悉秘书处已经审查和评价了大约180件未经征求而提出的提案。若干已经符合三个主要评价标准--也就是项目能否促进联合国的宗旨、能否向公众进行教育和灌输信息以及能否自筹资金--的提案现正在精心拟订中。但是,由于这项方案尚在筹划阶段,而且只编制了少数的国家方案,因此对于1995年活动日程表进行详尽的讨论,为时似嫌过早。

F. 联合国系统内的活动

12. 委员会注意到秘书长十分重视五十周年纪念在整个系统内的普遍性质,特别是因为若干专门机构和其他组织也将在1995年或其前后举行各自的周年纪念。因此,各方都同意,在庆祝五十周年纪念的意义上,现正存在着一个可以突出联合国及其姊妹组织互相促进各自的目的非常机会。应当注意到,这些问题现正通过行政协调委员会和各联络点在工作水平上予以调整。委员会表示它继续关注周年纪念的这个重要方面并请求获悉有关这一方面的进一步事态发展。

G. 非政府组织的作用

13. 委员会于其讨论过程中同议:五十周年纪念应当具有广泛的基础并成为公众广泛参加的庆祝活动。因此它同意鼓励非政府组织尽可能大力参加国家一级和世界性的纪念活动。非政府组织将能为五十周年纪念提供宝贵的通讯和新闻网,作为联合国与其全世界的构成单位之间的联系。委员会进一步同意:非政府组织可以按照指导其参加经济及社会理事会的同一规则参加委员会的会议。

H. 财务和行政问题

14. 委员会获悉联合国的财务情况不允许它从经常预算中拨出款项来为五十周年纪念方案和活动筹资。因此秘书长为此目的设立了一个庆祝五十周年纪念信托基金,并促请会员国支持此项主动行动。它也谋求私营方面的支持,包括人数有限的全球性赞助者和国际财团。

15. 除了为纪念方案筹措经费一事以外,委员会还在好几次会议上讨论了关于充分秘书处支持的需要。委员会同议:为了五十周年纪念的有效运作和适当管理起见,秘书处将确保获有足够的工作人员和有关经费。它请委员会主席于适当时机与秘书长商讨此一问题。

三、筹备委员会的建议

16. 五十周年纪念筹备委员会建议大会通过下列决定草案：

大会，

注意到联合国五十周年纪念筹备委员会报告，

注意到五十周年纪念筹备委员会1993年的工作，包括其如下的决定：纪念主题应为“我联合国人民同心协力，共策一个更为美好的世界”并建立一个不限成员名额的起草小组，以便拟订一项即将于1995年通过以标志纪念会的宣言；

决定筹备委员会应继续其工作并就此向大会第四十九届会议提出报告。

附 件

文件一览表

A/AC.240/1993/L.4	关于五十周年纪念筹备工作的报告--主席的说明
A/AC.240/1993/L.5	筹备委员会第4次会议附加注释的议程草案
A/AC.240/1993/L.6	筹备委员会第6次会议临时议程草案
A/AC.240/1993/L.7	筹备委员会第7次会议临时议程草案

- - - - -

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
